

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten	Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance
Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2023	Convention collective de travail du 22 septembre 2023
betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep, die hebben gewerkt in een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen of een lange loopbaan hebben (juli 2023-december 2024)	relative aux conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour certains travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, ou qui ont une carrière longue (juillet 2023-décembre 2024)
TOEPASSINGSGEBIED	CHAMP D'APPLICATION
Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.	Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.
Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.	Par travailleurs, on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.
RECHTSGROND	BASE JURIDIQUE
Artikel 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitdrukkelijk gesloten in toepassing van: <ul style="list-style-type: none"> • het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, laatst gewijzigd door het KB van 2021. • de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17 (geregistreerd op 31 december 1974 onder het nummer 3107/CO/CNT) en haar aanpassingen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten en rekening houdend met de in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst voorziene overlegprocedure. 	Article 2 - La présente convention collective de travail est formellement conclue en application de: <ul style="list-style-type: none"> • l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, tel que modifié en dernier lieu par l'AR de 2021 ; • la convention collective de travail n° 17 (enregistrée le 31 décembre 1974 sous le numéro 3107/CO/CNT), et ses adaptations, conclue au sein du Conseil national du Travail le 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, sauf pour motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, et compte tenu de la procédure de concertation prévue dans ladite convention collective de travail;

<ul style="list-style-type: none"> de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 168 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 30 mei 2023, betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (20 jaar in een regeling van nachtarbeid, zwaar beroep met 35 jaar loopbaan of lange loopbaan). 	<ul style="list-style-type: none"> la convention collective de travail n° 168 du Conseil national du Travail, conclue le 30 mai 2023, relative aux conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour certains travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise (20 ans dans un régime de travail de nuit, métier lourd et 35 ans de passé professionnel ou carrière longue).
<p style="text-align: center;">VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING TOT AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID</p>	<p style="text-align: center;">CONDITIONS D'OCTROI POUR LA DISPENSE DE L'OBLIGATION DE DISPONIBILITÉ ADAPTÉE</p>
<p>Artikel 3 - § 1. Tijdens de periode van 1 juli 2023 tot 31 december 2024, kunnen de werknemers bedoeld in artikel 3, §§ 1, 3 en 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, op voorwaarde dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ze uiterlijk op 31 december 2024 en gedurende de geldigheidstermijn van deze overeenkomst, ontslagen worden; - b) ze uiterlijk op 31 december 2024 en op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst, de leeftijd van 60 jaar of meer, hebben bereikt. 	<p>Article 3 - § 1er Pendant la période allant du 1^{er} juillet 2023 au 31 décembre 2024, les travailleurs visés à l'article 3, §§ 1er, 3 et 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, à condition :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) qu'ils soient licenciés au plus tard le 31 décembre 2024 et pendant la période de validité de la présente convention ; b) qu'ils aient atteint l'âge de 60 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2024 et au moment de la fin du contrat de travail.
<p>§ 2. Tijdens de periode van 1 juli 2023 tot 31 december 2024 kunnen de werknemers bedoeld in § 1, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, voor zover ze op het ogenblik van hun aanvraag:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ofwel de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt; b) ofwel 42 jaar beroepsverleden kunnen aantonen. 	<p>§ 2. Pendant la période allant du 1^{er} juillet 2023 au 31 décembre 2024, les travailleurs visés au § 1er peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, pour autant qu'au moment de leur demande:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) soit ils aient atteint l'âge de 62 ans ; b) soit ils justifient de 42 ans de passé professionnel.
<p style="text-align: center;">GELDIGHEID</p>	<p style="text-align: center;">VALIDITÉ</p>
<p>Artikel 4 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.</p>	<p>Article 4 - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2023 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2024.</p>